



Świętochłowice 19.01.2015 r.

**wszyscy uczestnicy postępowania  
ubiegający się o udzielenie zamówienia  
publicznego  
( wyjaśnienia nr 1 )**

dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na Oczyszczenie i zabezpieczenie przed wtórną degradacją stawu Kalina oraz rewitalizacja terenu przyległego w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, Priorytet II. – Gospodarka Odpadami i Ochrona Powierzchni Ziemi, Działanie 2.2 Przywracanie terenom zdegradowanym wartości przyrodniczych i ochrona brzegów morskich

Działając w trybie przepisu art. 38 ust. 1, ust. 2 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo zamówień publicznych ( tekst jedn. Dz. U. z 2013r. poz. 907, z późn. zm.) Zamawiający przedkłada odpowiedzi na pytania dotyczące wyjaśnienia treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Pytanie 1

Proszę o przedstawienie badań:

- wody w warstwach przypowierzchniowych, w toni oraz w warstwie przydennej,
- osadów dennych,
- gruntów pod osadami

Odpowiedź

Zamawiający przekazuje w załączeniu wyniki badań wody w warstwach przypowierzchniowych, w toni oraz w warstwie przydennej.

Natomiast wyniki badań osadów dennych znajdują się w projekcie wykonawczym Budowy tymczasowej kwatery odwadniania osadów dennych z systemem przelewów rurowych wód nadosadowych i drenażem odcieków na terenie stawu Kalina w Świętochłowicach. Przedmiotem zamówienia jest wydobycie i utylizacja osadów dennych zalegających na dnie stawu Kalina. Grunty znajdujące się pod osadami dennymi, o których mowa w pytaniu nie wchodzi w zakres przedmiotowego zamówienia. Badania gruntów pod osadami dennymi stanowiły jeden z dokumentów na podstawie których projektanci opracowali projekty budowlane - wykonawcze stanowiące załącznik nr 2 do specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Pytanie 2

Proszę o podanie stopnia redukcji zanieczyszczeń wg zaprojektowanej technologii w odniesieniu do oczekiwanego efektu ekologicznego.

Odpowiedź

Informacja dotycząca założeń Projektu Oczyszczenie i zabezpieczenie przed wtórną degradacją stawu Kalina oraz rewitalizacja terenu przyległego w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, Priorytet II. – Gospodarka Odpadami i Ochrona Powierzchni Ziemi, Działanie 2.2 Przywracanie terenom zdegradowanym wartości przyrodniczych i ochrona brzegów morskich w tym m.in. stopnia redukcji zanieczyszczeń została określona przez Zamawiającego w opisie przedmiotu zamówienia ( vide załącznik nr 1 )

Pytanie 3

Czy Zamawiający dopuszcza, aby wytwórca odpadów miał prawo nadawania właściwych kodów wytworzonych odpadów i dalszego sposobu ich termicznego zagospodarowania po uprzednim wstępnym przetworzeniu i przygotowaniu do termicznego unieszkodliwiania.

### Odpowiedź

Kody odpadów przeznaczonych do termicznego unieszkodliwiania zostały określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia. Zamawiający nie dopuszcza zmiany kodów odpadów przeznaczonych do termicznego unieszkodliwiania.

Zamawiający dopuszcza jedynie termiczne przekształcanie odpadów w procesie D10 (spalanie oraz współspalanie). Zgodnie przepisami ustawy z dnia 14.12.2012r. o odpadach (Dz. U. z 2013r. poz. 21 z późn. zm.) pod pojęciem :

1.spalarni odpadów - rozumie się przez to zakład lub jego część przeznaczone do termicznego przekształcania odpadów z odzyskiem lub bez odzysku wytwarzanej energii cieplnej, obejmujące instalacje i urządzenia służące do prowadzenia procesu termicznego przekształcania odpadów wraz z oczyszczaniem gazów odlotowych i wprowadzaniem ich do atmosfery, kontrolą, sterowaniem i monitorowaniem procesów oraz instalacjami związanymi z przyjmowaniem, wstępnym przetwarzaniem i magazynowaniem odpadów dostarczonych do termicznego przekształcania oraz instalacjami związanymi z magazynowaniem i przetwarzaniem substancji otrzymanych w wyniku spalania i oczyszczania gazów odlotowych;

2.termicznym przekształcaniu odpadów - rozumie się przez to:

- a) spalanie odpadów przez ich utlenianie,
- b) inne niż wskazane w lit. a procesy termicznego przetwarzania odpadów, w tym pirolizę, zgazowanie i proces plazmowy, o ile substancje powstające podczas tych procesów są następnie spalane”

3.współspalarni odpadów - rozumie się przez to zakład lub jego część, których głównym przedmiotem działalności jest wytwarzanie energii lub produktów, w których wraz z paliwami są przekształcane termicznie odpady w celu odzyskania zawartej w nich energii lub w celu ich unieszkodliwiania, obejmujące instalacje i urządzenia służące do prowadzenia procesu termicznego przekształcania wraz z oczyszczaniem gazów odlotowych i wprowadzaniem ich do atmosfery, kontrolą, sterowaniem i monitorowaniem procesów, instalacjami związanymi z przyjmowaniem, wstępnym przetwarzaniem i magazynowaniem odpadów dostarczonych do termicznego przekształcania oraz instalacjami związanymi z magazynowaniem i przetwarzaniem substancji otrzymanych w wyniku spalania i oczyszczania gazów odlotowych”

W związku z powyższym Wykonawca zobowiązany jest do przeprowadzenia procesu termicznego przekształcania odpadów zgodnie z zapisami ustawy o odpadach.

### Pytanie 4

Jakie roboty zamiennie miał na myśli Zamawiający, dopuszczając je w par. 11 umowy. Czy dotyczą one:

- oczyszczenia wody?
- budowa bariery fizycznej?
- budowa kwatery odwadniania osadów?
- zagospodarowanie osadów?

Proszę o odpowiedź na każde z podpunktów od a) do d).

### Odpowiedź

Na tym etapie postępowania, czego oczekuje w pytaniu Wykonawca nie jest możliwe dokładne sprecyzowanie zakresu robót zamiennych. Ocena tego, czy dane roboty są robotami zamiennymi może zostać dokonana tylko i wyłącznie w trakcie realizacji zamówienia. Zamawiający przez roboty zamiennie rozumie, roboty mieszczące się w zakresie zamówienia podstawowego wyznaczonego przez dokumentację projektową. Ewentualne roboty zamienne w przypadku ich wystąpienia mogą dotyczyć jedynie wymiany „coś za coś” nie dając nic ponad to co stanowi przedmiot umowy. Zamawiający informuje, że oczyszczenie wód stawu Kalina nie jest przedmiotem zamówienia więc w tym zakresie nie są przewidziane roboty zamienne.

### Pytanie 5

Czy znane są zamawiającemu inne źródła zanieczyszczeń stawu Kalina poza przenikającymi poprzez wody podziemne do stawu odciekami pochodzącymi z hałdy? – proszę o odpowiedź.

### Odpowiedź

Na wschodnim brzegu stawu zlokalizowany jest przelew odprowadzający nadmiar wód opadowych z kanalizacji deszczowej będącej w eksploatacji Chorzowsko - Świętochłowickiego Przedsiębiorstwa

Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Chorzowie. Przed rozpoczęciem robót związanych z przedmiotowym zamówieniem Przedsiębiorstwo odetnie dopływ wód opadowych do stawu. Po zakończeniu rewitalizacji przewiduje się wykonanie nowego przelewu wraz z odpowiednimi urządzeniami podczyszczającymi.

#### Pytanie 6

Czy Zamawiający dopuszcza nadanie kodu, innego niż 16 10 01\* i 16 10 02\* i czy dopuszcza wstępne metody przetwarzania odpadów (zgodne z przepisami ustawy o odpadach), które umożliwią przeprowadzenie procesu współspalania odpadów? – proszę o odpowiedź.

#### Odpowiedź

Zamawiający nie dopuszcza zmiany kodu 16 10 01\* i 16 10 02\* . Zgodnie ze specyfikacją Zamawiający dopuszcza jedynie termiczne przekształcanie odpadów w procesie D10 (spalanie oraz współspalanie). Vide odpowiedź na pytanie nr 3

#### Pytanie 7

Co Zamawiający przewiduje w sytuacji, gdy realizacja projektu wykonawczego nie pozwoli na osiągnięcie pożądanego efektu ekologicznego? – proszę o odpowiedź.

#### Odpowiedź

Pomimo, iż Wykonawca w piśmie wskazuje jako podstawę prawną przepis art. 38 ustawy, to sens pytania nie posiada charakteru zapytania o wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia . Otóż „niby„ pytanie dotyczy tylko i wyłącznie założeń przez pytającego, że realizacja projektu wykonawczego nie pozwoli na osiągnięcie zakładanego efektu ekologicznego.

#### Pytanie 8

W związku z zapisami w załączniku nr 3 do SIWZ, który stanowi formularz ofertowy i wynikającą z jego treści koniecznością rozbicia ceny ofertowej za wykonanie całości zadania objętego przedmiotem zamówienia na wynagrodzenia ryczałtowe za wykonanie robót budowlanych, wynagrodzenie kosztorysowe za wykonanie usług oraz wynagrodzenie ryczałtowe za roboty budowlane związane z wykonaniem oświetlenia wokół stawu, proszę o wskazanie, które z pozycji przedmiaru dotyczą :

- wynagrodzenia ryczałtowego za wykonanie robót budowlanych?
- wynagrodzenia kosztorysowego za wykonanie usług?
- wynagrodzenia ryczałtowego za roboty budowlane związane z wykonaniem oświetlenia wokół stawu?

#### Odpowiedź

##### **Dział:**

**Budowa tymczasowej kwatery odwadniania osadów dennych z systemem przelewów rurowych wód nad osadowych i drenażem odcieków.**

##### Pozycje rozliczane kosztorysowo:

32, 33, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90.

##### Pozycje rozliczne ryczałtowo:

Od 1 do 31

Od 34 do 82

Od 91 do 99

##### **Dział:**

**Budowa bariery fizycznej wraz z drenażem odcieków spływających z hałdy odpadów poprodukcyjnych Zakładów Chemicznych Hajduki w kierunku stawu Kalina w Świętochłowicach.**

##### Pozycje rozliczane kosztorysowo:

brak

##### Pozycje rozliczne ryczałtowo:

Od 1 do 62

##### **Dział:**

**Budowa bariery fizycznej wraz z nowym przyłączem energetycznym.**

##### Pozycje rozliczane kosztorysowo:

brak

##### Pozycje rozliczne ryczałtowo:

Od 1 do 53

**Dział:**

**Budowa kwatery odwadniania osadów oraz montaż aeratorów.**

Pozycje rozliczane kosztorysowo:

brak

Pozycje rozliczne ryczałtowo:

Od 1 do 30

**Dział:**

**Rozbiórka zbiornika odcieków na terenie stawu Kalina w Świętochłowicach.**

Pozycje rozliczane kosztorysowo:

brak

Pozycje rozliczne ryczałtowo:

Od 1 do 2

**Dział:**

**Odbudowa wartości przyrodniczej w rejonie zrewitalizowanego stawu Kalina w Świętochłowicach.**

Pozycje rozliczane kosztorysowo:

brak

Pozycje rozliczne ryczałtowo:

Od 1 do 29

**Dział:**

**Oświetlenie alejek spacerowych**

Pozycje rozliczane kosztorysowo:

brak

Pozycje rozliczne ryczałtowo:

Od 1 do 21

**Dział:**

**Budowa ciągów pieszych i obiektów małej architektury e rejonie zrewitalizowanego stawu Kalina w Świętochłowicach.**

Pozycje rozliczane kosztorysowo:

brak

Pozycje rozliczne ryczałtowo:

Od 1 do 9

Pytanie 9

Zamawiający w rozdziale 5 „Warunki udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków” SIWZ określił, że o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają min. Następujący warunek : „1.1 W zakresie posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeśli ustawy nakładają obowiązek ich posiadania Wykonawca musi wykazać, że posiada zezwolenie do prowadzenia działalności gospodarczej w zakresie transportu odpadów lub wpis do rejestru podmiotów wprowadzających produkty, produkty w opakowaniach i gospodarujących odpadami o następujących kodach :

- a) 16 10 01
- b) 06 13 02
- c) 17 01 06
- d) 17 05 01
- e) 17 05 05
- f) 17 05 03
- g) 17 02 03
- h) 17 01 07
- i) 17 05 04
- j) 17 05 06
- k) 17 04 05
- l) 17 03 02

(zgodnie z art.50 ust.5 pkt b lub art.233 ust.2 i 3 ustawy z dnia 14.12.2012r. o odpadach (Dz.U z 2013 r. poz. 21 z późn. zm.) w zw. Z art. 28 ustawy z dnia 27.04.2001 r. o odpadach ( tekst jedn.Dz.U. z 2010r., Nr 185, poz.1243 z późn. zm.). Z kolei w załączniku nr 9 do SIWZ, tj. w istotnych postanowieniach umownych, w § 3 ust.6 i ust. 7 zostały zawarte następujące wymagania:

„6. Wykonawca zobowiązany jest do posiadania zezwolenia na przetwarzanie odpadów wydane przez właściwy organ, obowiązujące w okresie od dnia rozpoczęcia robót do dnia zakończenia trwałości projektu.

7. Wykonawca zobowiązany jest do posiadania pozwolenia w zakresie termicznego przekształcenia odpadów w procesie spalania lub współspalania odpadów o kodzie 16 10 01 i 06 13 02 wydane przez właściwy organ, obowiązujące w okresie od dnia rozpoczęcia robót do dnia zakończenia projektu.”

Które z zapisów Zamawiający uznaje za wiążące – zapisy SIWZ, czy wzoru umowy?

Czy zamawiający dopuszcza możliwość wykreślenia punktów 6 i 7 o treści „6. Wykonawca zobowiązany jest do posiadania zezwolenia na przetwarzanie odpadów wydane przez właściwy organ, obowiązujące w okresie od dnia rozpoczęcia robót do dnia zakończenia trwałości projektu.

7. Wykonawca zobowiązany jest do posiadania pozwolenia w zakresie termicznego przekształcenia odpadów w procesie spalania lub współspalania odpadów o kodzie 16 10 01 i 06 13 02 wydane przez właściwy organ, obowiązujące w okresie od dnia rozpoczęcia robót do dnia zakończenia projektu” ze wzoru umowy?

#### Odpowiedź

Zamawiający uznaje za wiążący zarówno zapis określony w specyfikacji istotnych warunków zamówienia w rozdziale 5 „Warunki udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków ” jak również zapisy zawarte w załączniku nr 9 do specyfikacji będącym wzorem umowy.

Na etapie składania oferty Wykonawca musi wykazać, że posiada zezwolenie do prowadzenia działalności gospodarczej w zakresie transportu odpadów lub wpis do rejestru podmiotów wprowadzających produkty, produkty w opakowaniach i gospodarujących odpadami o następujących kodach : a) 16 10 01, b) 06 13 02, c) 17 01 06, d) 17 01 01, e) 17 05 05, f) 17 05 03, g) 17 02 03, h) 17 01 07, i) 17 05 04, j) 17 05 06, k) 17 04 05, l) 17 03 02

Natomiast zgodnie z zapisami zawartymi w załączniku nr 9 do specyfikacji tj. wzorze umowy w § 3 ust.6 i ust. 7, wskazane pozwolenia i zezwolenia Wykonawca zobowiązany jest posiadać na etapie rozpoczęcia robót.

Zapisy specyfikacji istotnych warunków zamówienia jak i wzoru umowy pozostają bez zmian.

Zamawiający dodatkowo informuje, że dokonał modyfikacji treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia poprzez zmianę kodów o których mowa w pytaniu.

Przewodnicząca Komisji Przetargowej

Alicja Żebro

Zastępca Pełnomocnika  
ds. Realizacji Projektu  
(Zastępca MIO)

Bartosz Karcz